

Розділ I

Хто отруїв Гюльшен?

У пічних димарях завивав поривчастий вітер, що ганяв темні, як ніч, хмари. За вікном палацу загрозливо блиснуло, й покотився важкий гуркіт громувиці. Старенька жінка сиділа на просторому ложі в оточенні сотень розшитих золотими блискітками подушок і, тихо погойдуючись, зі заплющеними очима монотонно бубоніла:

«Бісмі-Лляхі-р-Рахмані-р-Рахім!
Куль хууа Аллаху Ахад,
Аллаху с-Самад.
Лям ялід уа-лям юляд,
уа лям якун-ляху куфуан ахад»¹.

Ні безперервні блискавиці, ні потужна злива не змусили її відволіктися. Вона заглиблено проговорювала кожне слово сури «Аль-Іхляс». І так щоразу перед сном — по сто й більше разів. Адже пророк Магомет сказав: «Хто щиросердно прочитає цю суру, того Всевишній захистить від вогняної геєни Пекла. Якщо ж людина прочитає її сто разів, то Всевишній Аллах простить їй гріхи п'ятдесяти років за умови, що вона

¹ Сура «Аль-Іхляс» (Чистота) Корану. Переклад М. Якубовича:
«Скажи: «Він — Аллах — Єдиний,
Аллах — Той, до Кого прагнуть,
не народив і не був народжений,
і ніхто не був рівним Йому!»».

не скоїла кровопролиття, користолюбства, розпусти та вживання алкоголю»².

Однак не лише це заохочувало султану повторювати на ніч свідчення про святість Єдиного Бога. Заглиблюючись у молитву, вона забувала про тяготи життя у султанському палаці й лому в старечих кістках. Бачила себе юною дівчинкою Марійкою, яка обожнювала весняні сонячні ранки і коней. Згадувала, як мчала верхи на улюбленій білій кобилці Катрі, розпустивши темне хвилясте волосся на заздрість усім місцевим дівчатам.

Такою її уперше помітив у палацовому саду султан Мустафа II. Тоді вона як новоприбула рабиня без дозволу євнуха³ осіддала гнідого жеребця і намагалася на ньому вискочити за його мури. Так хотіла вибратися на волю і повернутися додому, до батьків, з якими її розлучили османські вояки, захопивши в ясир⁴.

Але не склалося. Надто серйозною у султана була охорона. Тож вона молилася, щоби покаранням за втечу була смерть. «Краще вже вмерти, ніж скніти у цьому палаці, як пташка у клітці», — казала собі.

² Достовірні хадіси з книги хафіза Джалялю-д-Діна ас-Суюті «Сахіх аль-Джамі' ас-сагір».

³ Гарем османських султанів охороняли й обслуговували євнухи — кастрати, спеціально оскоплені чоловіки. Рабів-євнухів або купували, або доставляли як дар султанові намісники Єгипту та інших провінцій Османської імперії. Їх кастрували в Судані єгипетські християни під час щорічних переходів караванів з Дарфура в Сеннар, оскільки закон забороняв мусульманам цим займатися. Адже пророк Магомет, засуджуючи практику «створення євнухів», зауважив: «В ісламі кастрація можлива тільки у формі посту».

⁴ У полон.

Утім, замість ката на неї чекав султан, який спокусив сміливу чорнявку. Тієї ночі назавжди зникла юнка Марійка, перетворившись на Шехсувар⁵...

Доки валіде⁶ марила, бурмотячи безперервно суру, служниця Ульміє намагалася побороти дрімоту. Тому й собі почала читати Коран, який шанобливо розгорнула на інкрустованій слоновою кісткою підставці — рахле. Сидячи на великій оксамитовій подушці, змушувала себе сфокусуватися на прочитаному, але літери зрадницьки розпливалися перед очима. Так міцно її хилило на сон.

Раптом у коридорі, за великими дубовими дверима, пролунали гучні жіночі крики. Ульміє з переляку аж скочила з місця.

— Що там коїться? — занепокоїлася стара напівсліпа, але все ж не глуха валіде.

— Зараз гляну, — відповіла служниця і почула застережливе:

— Сій! Я з тобою.

Ульміє покійно схилила голову в очікуванні на султана. Та ж повільно сповзла з ложа і, намацавши кістявими з покрученими пальцями ногами м'які оксамитові капці, скомандувала:

— Дай руку!

Тримаючись за лікоть служниці, валіде Шехсувар пошкандибала до виходу з оздоблених ізнікськими кахлями покоїв. У коридорі гарему⁷ на неї чекала жах-

⁵ У перекладі з османської «Шехсувар» означає — «Вправна і безстрашна вершниця».

⁶ Найвищий жіночий титул в Османській імперії, який надавали матері правлячого султана.

⁷ Гарем — заборонена для сторонніх частина палацу османського султана, виділена для його жінок.

лива картина: на холодній камінній підлозі лежала бліда з розтріпаним білявим волоссям наложниця, а з кута її посинілого рота стікала маленьким струмочком багряна кров.

Усі присутні, які наполохано метушилися, помітивши валіде, враз стихли. Вона ж поспіхом пригладила сиве, як сніг, волосся та стривожено звернулася до другого євнуха гарему — дебелистого чорношкірого Ебу Вукюф Ахмета, який схилився над нещасною.

— Вона жива?

Той, доторкнувшись до блідої шиї наложниці, заявив безнадійно:

— На жаль, ні, султано.

— О, мій Аллаху! — зойкнула валіде, схопившись тремтячими долонями за серце.

— Вам погано? — занепокоїлася служниця Ульміє.

Шехсувар заперечливо захитала головою, кажучи:



Султанський гарем. А. І. Меллінг. 1819 р.

— Значно краще, ніж цій сердешній дівчині. Хто вона? — запитала, придивляючись до її скривавленого обличчя.

Ульміє розгублено стонула плечима.

— Наложниця Гюльшен. Вона прислужувала на палацовій кухні. Допомогала євнухам розносити їжу, — підказав другий євнух гарему Ахмет-ага.

— Бідна дитина, — зітхнула валіде. — Хто ж її убив? — запитала розгнівано лікарку, яка щойно прибула з палацової лікарні.

Схилившись над убитою, та уважно оглянула її лице та руки, а потім проголосила:

— Схоже на те, що дівчину отруїли.

— Який жах, — простогнала валіде. — Хто ж здатен на таке в султанському гаремі? — розгублено запитала.

— Це мав би з'ясувати кизляр-ага⁸, — підвівшись, проказав євнух Ахмет. — До речі, де він?

— Я ту-у-ут, — захекано протягнув Хазнедар Бешир, який через старість та подагру ледь додбивав до місця злочину, спираючись на інкрустовану золотом палицю.

Потім довго водив рукою за широким паском, шукаючи окуляри, без яких нічого не бачив перед собою. Намацавши їх, полегшено видихнув. Аж раптом вигукнув:

— Гюльшен, дитино, як же так?..

— Тебе, аго, треба запитати, як так сталося, що в гаремі з'явився отруювач? — не стримався євнух

⁸ Головний євнух султанського гарему. Починаючи з правління Мурада III, цю посаду зазвичай обіймали чорношкірі кастрати.

Ахмет, якого драгувала безпорадність старого нерозторопного кизляр-аги.

— А й справді, — вигукнула валіде й почула, як недоволено загули наложниці, котрі обступили убиту.

— Ану тихо! — раптом загарчав на них, наче стара гієна, кизляр-ага. — Усі розійшлися по своїх кімнатах! — скомандував.

Наложниці відразу ж підкорилися. У коридорі залишилася валіде зі служницею, лікаркою та євнухами, які стояли над бездиханним тілом дівчини.

— Що робитимемо, султано? — запитав кизляр-ага, який дещо збадьорився, гаркнувши на наложниць.

— Прибери її та поквапся з похованням.

— Чи варто про це сповістити повелителю?

— Ні в якому разі! — застерегла валіде. — Він уже відпочиває. Тільки-но заспокоївся після невдалої прогулянки верхи, коли через норовливого жеребця ледь не випав зі сідла. За це хотів зітнути голову конюха. На щастя, я вчасно втрутилася...

Від таких слів кизляр-ага боязко озирнувся, втягуючи у плечі шию. Тоді ж почув від валіде:

— На тебе, Бешире, покладаю велику надію. Знайди убивцю!

— Робитиму все необхідне! — пообіцяв той, проводжаючи поглядом виснажену переживаннями султаною.

За нею потягнувся Ахмет-ага, який почав бурмотіти:

— Гадаєте, Бешир впорається з таким складним завданням? Я знаю цього ледацюгу. Він замість того, щоби допитати усіх на кухні та в гаремі, піде собі солодко спати. І начхати йому на те, що всі ми — у великій небезпеці, бо в палаці вільно розгулює отруювач.

— Ага має слухність, султано. Слід негайно розслідувати вбивство цієї нещасної, — підтримала євнуха схвильована Ульміє.

Валіде Шехсувар, страждаючи від болю у натомлених ногах, невдоволено скривилася. Проте все ж визнала, що варто поквипитись із пошуком убивці, тому проказала:

— Покладаюся на тебе, Ахмете. Роби все, що треба.

— Зараз же почну допитувати наложниць, — гарячкувато пообіцяв євнух і щез за дверима.

— Аллах — у поміч, — кинула йому вслід знесилена валіде.

Позіхаючи, попрямувала до ложа.

Ахмет-ага відразу побіг до кімнат гарему, де застав наложниць, які налякано обговорювали подробиці жахливого убивства товаришки Гюльшен. Помітивши наближеного до валіде євнуха, дівчата винувато потупили очі.

— Отже, хто останнім бачив живою Гюльшен? — звернувся той із запитанням.

— Я, аго, — несміливо озвалася худенька білолиця наложниця.

— Як тебе звати? — поцікавився євнух.

— Хафізе.

— То де ти бачила Гюльшен?

— На кухні, коли відносила брудні таці з-під плову. Вона якраз забирала їжу для шехзаде⁹. Гадаю, коли від них поверталася, її і вбили.

Ахмет-ага, вислухавши дівчину, відразу мовив:

⁹ Титул синів султанів Османської імперії.

— Гаразд. А хто ще щось чув чи бачив підозріле цього вечора?

Наложниці розгублено переглядалися.

— Невже нічого незвичного не помітили? — за-сумнівався євнух.

— Ні, аго. Все було, як завжди, — проказала Ха-фізе під схвальне мовчання товаришок.

— Дивно, — буркнув невдоволено євнух, а потім додав напутньо:

— Можете лягати спати. Завтра знову зайду до вас.

Дівчата слухняно потяглися до своїх матраців, що лежали попід стінами просторих покоїв, і почали по-волі засинати. Але Ахмету-азі було не до сну. Йому видалося дивним, що у гаремі, який перебуває під цілодобовим наглядом євнухів та служниць, можна непомітно вбити наложницю.

«Ніколи такого не було. Хоча служу тут уже понад тридцять років. За покійного султана Махмуда I — брата нині правлячого Османа III ніхто нікого не труїв. Тепер же звідки узялися такі умільці, які знаються на отруті?» — дивувався євнух.

Тоді ж йому спало на думку, що це міг зробити хтось із новеньких, тобто з тих, які недавно отримали доступ до султанського палацу та кухні.

«Хто б це міг бути?», — замислився Ахмет-ага, перебираючи в пам'яті імена усіх служників і навіть наложниць.

Але так нікого й не згадав, бо Осман III з моменту сходження на трон п'ять місяців тому не залучав нових осіб до прислуги. Та й не дуже цікавився гаремом. Лише часом спілкувався зі своєю улюбленицею — карокою та чорнокосою грузинкою Лейлою.

«Останнім новим призначенням був тільки великий візир Хекімоглу Алі-паша. Але це смішно, щоби він труїв наложниць султана. Навіщо йому це?» — пирхнув крізь пухкі вуста євнух.

Тоді ж вирішив навідатися до покоїв шехзаде, де востаннє бачили убиту.

«Може, там щось чули та бачили...» — сподівався.

Минувши кілька коридорів гарему та покручених сходинок, Ахмет-ага вийшов у палацовий сад із мармуровим водограєм і ошатними альтанками. Узявши смолоскип, попрямував до входу в окрему будівлю зі заґратованими вікнами. Перед ним слухняно розступилися брамники, які охороняли вхідні ворота з важкими засувами. Прочинивши їх, євнух увійшов до темного приміщення, звідки в обличчя вдарив неприємний запах цвілі.

Ахмет-ага відразливо зморщився, бо згадав, як страждав через надмірну вологість усі тридцять років, які перебував тут разом із майбутнім султаном Османом III. Той за правління дядька Ахмеда III та брата Махмуда I, тобто майже пів століття сидів тут за зачиненими дверима.

Наблизившись до покоїв, що складалися з кількох кімнат, євнух відчув, як стиснулося серце. А все — через спогади, котрі раптом ринули на нього.

«Тут я охороняв спокій теперішнього повелителя. Будучи шехзаде, він сидів у цих стінах із кількома десятками підстаркуватих наложниць і постійно переживав за своє життя, — зі сумом згадував євнух. — Хоча з часів Ахмеда I братів правлячого султана вже не страчували, а тримали замкне-

ними у покоях палацу Топкапи¹⁰, які отримали назву «кафес», тобто «золота клітка». Та золотом тут і не пахло, — відзначив про себе Ахмет-ага, вважаючи правдивим лише друге слово у цій назві. — Бо ми жили тут, як у справжній клітці», — подумки бідкався.

Відтак постукав до покоїв найстаршого шехзаде Мехмеда, якому невдовзі мало виповнитися вже сорок років. Звідти висунувся заспаний чорношкірий євнух Енвер у пожмаканій піжамі. Змірявши поглядом Ахмета-агу, він запитав роздратовано:

— Чого тобі? Якого біса припхався сюди проти ночі?

— За наказом валіде-султан я розслідую вбивство наложниці Гюльшен. Вона була тут увечері, незадовго до загибелі... — випалив Ахмет-ага.

— Яке таке вбивство? — не дослухавши, перервав непрошеного гостя ошелешений почутим євнух.

Той йому серйозним тоном пояснив:

¹⁰ До початку XVII ст. султан, обійнявши трон, за законом пращура — завойовника Константинополя — Мехмеда Фатіха, повинен був страчувати своїх братів. Цю традицію змінили за правління Ахмеда I, який зберіг життя однокровному братові Мустафі, тримаючи його зачиненим у покоях палацу Топкапи. Після смерті Ахмеда I він зійшов на трон, ставши Мустафою I. Відтак в Османській імперії змінилася система престолонаслідування, за якої влада по смерті султана переходила до старших членів династії чоловічої статі. Шехзаде тримали зачиненими у покоях палацу. Згодом звели для них у внутрішньому дворі палацу Топкапи окрему будівлю. Шехзаде там жили разом із євнухами та літніми наложницями, які вже не могли народжувати дітей. Адаже братам правлячого султана було заборонено ставати батьками.

— Наложницю Гюльшен, яка прислугувувала на кухні та приносила для шехзаде їжу. Опісля візиту до них хтось її підступно отруїв.

— Не може бути... — налякано забелькотів Енвер.

— Коли ти бачив її востаннє? — запитав Ахмет-ага.

— Була тут сьогодні Гюльшен, приносила вечерю. Мала цілком нормальний вигляд. Я їй подякував. Вона пішла далі у покої шехзаде Мустафи. Більше її не бачив, — поквапився запевнити євнух, почувши скрегіт сусідніх дверей.

Їх прочинила, наполохана голосами, середнього віку служниця Айше. Помітивши Ахмета-агу, запитала:

— Щось сталося?

— Каже, що вбили нашу Гюльшен. Запитує, хто тут міг її отруїти? — вставив збентежено євнух Енвер.

— Що ти городиш? — налетіла на нього розлючена Айше. — Кому потрібні ці ігри? Навіщо це? Хто хоче звести наклеп на наших шехзаде?

— Тихо! Заспокойся, жінко! — прикрикнув на неї Ахмет-ага. — Ніхто нікого не звинувачує. Я, за наказом, валіде, намагаюся з'ясувати цю ситуацію.

— А що, Гюльшен і справді мертва? — не вірила Айше.

— На жаль, так. Хтось її отруїв.

— О, Аллах, яке горе! — схвильовано скрикнула служниця.

— Ти бачила її сьогодні? — почула від Ахмета-аги.

— Авжеж. Вона, як завжди, принесла нам їжу та пішла жива й здорова. Що було потім, я не знаю, — додала спантеличена Айше.

— Зрозуміло, — буркнув невдоволено євнух.

Разом з тим у нього зникло бажання йти до інших покоїв і будити служниць молодших шехзаде Абдулхаміда й Баязида. Підозрював: ті нічого нового йому не скажуть.

— Що ж, будьте здорові та бережіть себе, — кинув на прощання Ахмет-ага і стрімкою ходою полишив цю ненависну йому будівлю.

Допит персоналу кухні також не дав бажаного результату. Ахмет-ага засмучено брів до своїх покоїв, не вірячи, що у цьому замкненому просторі можна непомітно вбити людину.

«Хтось щось усе одно мав бачити. Але чому всі мовчать?» — здивовано запитував себе.

Раптом почув у коридорі якесь підозріле шарудіння. Придивившись, побачив, як з-за фіранок вислизнула дівоча постать, яка крадькома наближалася до нього.

— Я маю вам дещо сказати, — зашепотіла вона.

Ахмет-ага помахом руки запросив її до своїх покоїв. Тільки-но за обома зачинилися двері, дівчина скинула з обличчя чадру і, назвавшись подругою покійної Гюльшен, заявила:

— Я — наложниця Зевкі. У валіде служу швачкою. Бачила, як ви сьогодні допитували наложниць, але змовчала, бо не знала, чи варто про таке розповідати.

— Що маєш на увазі? — почула зацікавлене і пошепки проказала:

— Я помітила, що останні кілька днів Гюльшен якось дивно поводитися.

— Тобто? — перепитав євнух.

Зевкі зам'ялася, добираючи правильні слова.

— Кажі, як є, не соромся, — наполягав той.

Тож дівчина зібралась із духом і випалила:

— Її останнім часом постійно нудило, тому вона пішла до лікарки. А потім усю ніч проплакала. Хоча ще кілька тижнів тому світилася від щастя і з невимовною радістю бігала на кухню. Так уже їй не терпілося потрапити до покоїв наших шехзаде...

— Оце так новина! — радо вигукнув євнух.

Потім дістав із-за паска торбинку з грошима і, вийнявши звідти золотий, поклав у долоню дівчини.

— Це тобі за вірність нашій валіде.

— Дякую, аго, — схилила голову Зевкі.

— Але це — ще не все, — хитро посміхнувся євнух. — Хочу, аби ти слухала, що говоритимуть у гаремі про вбивство Гюльшен, та переказувала мені по чуте. Зможеш?

— Аякже, аго, — погодилася наложниця. — Єдине, матиму до вас прохання.

Ахмет-ага насторожився. Зевкі нерішуче прокачала:

— Нашому повелителеві потрібні нащадки. Як я бачу, башкадин¹¹ Лейлі це не під силу. Тож хочу запропонувати себе його величності падишаху для цієї богоугодної справи.

— А ти спритна, — розсміявся євнух.

Дівчина, ніяковіючи, залилася палким рум'янцем.

— Ну, гаразд. Спробую тобі допомогти. Хоча доведеться у цій справі обвести круг пальця того стариганя Бешира. Він стереже спокій башкадин і нікого, крім неї, не підпускає до султанського ложа.

¹¹ Титул фаворитки султана, який у перекладі означає — «головна жінка».

Але не все у нього під контролем, — підморгнув дівчині Ахмет-ага.

Та радісно заусміхалася. Тоді ж почула:

— А зараз непомітно повертайся до себе. Я дам тобі знати, коли знадобишся.

— Хай Аллах вам допомагає, вельмишановний аго, — залепетала потішена Зевкі й нечутно вислизнула за двері покоїв.

«Важкий сьогодні був вечір. Утім, треба хоч трохи відпочити, бо завтра буде ще важче», — залишившись на самоті, подумав євнух.

Тоді зняв каптан і безсило впав на ліжко.

ЗМІСТ

Розділ I. Хто отруїв Гюльшен?	3
Розділ II. Небажана вагітність	17
Розділ III. Таємниця кизляра-аги.....	29
Розділ IV. Сороміцькі витівки султана.....	37
Розділ V. Хибне звинувачення великого візира	45
Розділ VI. Кохання у садах Кагитхане	55
Розділ VII. Настанови шейха Рауфі.....	63
Розділ VIII. Сюрприз для французів	82
Розділ IX. Відкриття мечеті Нуросманіє	91
Розділ X. Підступ башкадин.....	100
Розділ XI. Смерть валіде Шехсувар	112
Розділ XII. Дивне святкування.....	122
Розділ XIII. Втеча від чуми	127
Розділ XIV. Підозри підданих	133
Розділ XV. Розмова у гробниці.....	138
Розділ XVI. Невдоволення яничарів	146
Розділ XVII. Хвороба Османа III.....	153
Розділ XVIII. Прощання зі султаном	159
Розділ XIX. Звільнений трон для Мустафи III..	164
Розділ XX. Помста	172
Розділ XXI. Хитрий задум Айше	178
Розділ XXII. Розплата.....	185

Слово автора	195
Ідея написання	195
Султана-українка Марія	204
Валіде Османа III	208
Султанський гарем.....	213
Впливова кузина — Есма-султан.....	218
Втрата матері.....	223
Останні дні Османа III	227
Новий султан	229
Свято — народження дітей	234
Роль сестер у житті Мустафи III	238
Щедрість султана	242
Мечеті Мустафи III.....	245
Список використаних інтернет-джерел	247
Список літератури	249